

## Judas

### Jesus hã h'yy ka'eeh do hã Judas ma erii wät do hahỹh

<sup>1</sup> Judas, Tsijaag hỹj, Jesus Kristo wë moo wät do see y ti hỹh. Y edëng bëeh, P'op Hagä Do naëej wät doo, P'op Hagä Do ër Yb kamahän doo, Jesus Kristo mo n'aa jesuu doo.

<sup>2</sup> Y karën ji wë P'op Hagä Do ky enyym doo, ji tah'yyb n'yyim doo, ji takamahän do na-ãaj hë baad bë h'yyb gó tabawäd had'yyt hë.

*Ma matëg oow P'op Hagä Do waneh'ëeh do sa ky n'aa hahỹh*

<sup>3-4</sup> Najis haa, tak'ëp paa y karën paawä bë y ma erih ër P'op Hagä Do edëeb wät do ky n'aa hã. Tii bä kä, h'yy kamep'ëeh doo me ajyy P'op Hagä Do waneh'ëeh do bë mahang rababoo däg kån y ky n'aa napäh bä kä, nayyw hë y h'yy kahỹd däk y erih do hã. Bë y ma erih hỹ kä tak'ëp y betsëe hyb n'aa bë hã, baad bë ban'yyh hyb n'aa panyyg hanäm do ër ky daheeh doo, ta karapee, tsyt hë ta wë kasëew bong do sa hã P'op Hagä Do an'oo däk doo. Bë an'oo manä ta wób rahỹd. Nanäng ajyy rah'ỹt ji wë P'op Hagä Do ky enyym do ky n'aa. Ji wë P'op Hagä Do ky enyym do hyb n'aa, tahajaa, sa nooh, jé rakarën pé sii raba'ỹh. Ramakyys Jesus Kristo, sét hadoo do ër kariw n'aa, ër danäh, ër Wahë N'aa. P'ooj ub P'op Hagä Do kyy kerih doo gó takerii däk nyy da nesaa do hã P'op Hagä Do ky n'aa etyy da ta ti hedoo doo.

<sup>5</sup> Bë hapëë däg né paawä nyy da takerii däk, ÿ karën bë hyb n'aa esee hahÿÿh: Esit häj n'aa bä naa ta karapee Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do manyyh jawén paa bä, tagawatsiig jëng sa mahang ky sëm do paah, ky nadah'eeh do paah.

<sup>6</sup> Bë hyb n'aa es'ee na-ããj hë nyy da Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do bad'oo ããs wób sa hã. Ta ti ããs wób dooh paa rah'yy gadeja bä sa hã P'op Hagä Do anoo do hã rabag'ããs do hã, raty n'aa ges'yyk rababong do paa rawén beréd hõm tii. T'öp gadagyp doo gó baad rakamaw'yyd däg had'yyt hë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do an'oo bä, ta tii bä ragada hyb n'aa sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa etyy noo gó sa hã taky n'aa etyy doo.

<sup>7</sup> Ti hadoo panang Sodoma, Gomoha häd enäh do babuuj hã, panang nedaa bä haj'eenh do hã na-ããj hë. Sa hã P'op Hagä Do rejãã do hã takametä däk nyy da P'op Hagä Do bad'oo da tii d' habok do sa hã. Panang buuj rahob had'yyt hë tëëg hõõ nadëek doo gó. Tii d' rawén hoop, nanäng ããs rabad'oo doo da rabad'oo paah. Tak'ëp baad nadoo do panang buuj ramoo heb'ooh paa sa hã hanäng doo me. ÿÿj nadoo do sii hë rabahe'ÿÿh paah.

<sup>8</sup> Ta ti hedoo nanäng ajyy P'op Hagä Do waneh'ëeh do bë mahang haboo däk do rabad'oo. Sa s'ëë gó rahapäh do jawén rababok. Sa hub rarejãã tak'ëp baad nadoo doo me. Dooch ragado bä Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ji hã tamejüü doo. Raky n'aa rejãã kabaj'aa doo.\*

---

\* **1:8** Kabej'aa doo, ããs P'op Hagä Do karapee. Kabej'aa do na-ããj hë ããs wób nesaa do moo bok do paah, Nesaa Do Yb karom.

<sup>9</sup> Mikéw kä, ääs sa wahë n'aa né paawä, dooh taky n'aa rejää doo me Dijab<sup>†</sup> taky n'aa tapa bä, Mosees kamag n'aa p'ää Nesaa do Yb daheeh taky kedak noo gó.<sup>‡</sup> Jääm hë hahÿÿ da Mikéw kyyh Nesaa Do Yb hã: “Öm da Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do nabuuj gedoo.”

<sup>10</sup> Mikéw bad'oo doo da nado nanäng ajyy bë mahang kamekuuj däk do rabad'oo. Tak'ëp baad nadoo doo me raky n'aa rejää ranahapäh do hã. Har'ëeng h'yy ganenäh do hadoo tii. Jääm hë rahapäh rah'yy karën doo. Jääm hë ti jawén rababok. Rah'yy karën do jawén rababok doo, ti né ti sa hã rejää doo.

<sup>11</sup> Tak'ëp baad nado da sa hã! Kaïh bawäd wät doo da paa rababok. Dajëer hã tak'ëp rah'yyb padëek do hyb n'aa, Baräm, p'ooj ub hawät do baad nadoo do moo wät do paa bad'oo doo da rabad'oo. Aj'yy, Korah maküüh, Mosees Arāw sa wë h'yy kawareem do paa hadoo ta ti rah'yy kawereem Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa wë. Ti hyb n'aa P'op Hagä Do gawats'iik da tii.

<sup>12</sup> Séd hã bë bawëh bä, bë sii rabawëh bä, dooh ranu mebyy bä, tak'ëp baad nadoo do ramoo boo né paawä. Pä ji nahapäh do tame hanäng do

---

<sup>†</sup> **1:9** Gereg kyy me ramaneëenh Nesaa Do Yb, Dijab. “Ji taky n'aa tapa had'yyt doo”, tahanäng pé ti Dijab. <sup>‡</sup> **1:9** Hahÿÿ da Judah buuj panyyg see hã takerii däk ta ti ky n'aa: Mosees dajëp noo gó m' P'op Hagä Do mejüü mä ääs sa wahë n'aa Mikéw, Mosees kamag n'aa tadakä jëng hyb n'aa. Tadakä paawä m', Nesaa Do Yb ana ta wë. Nesaa Do Yb karën mä Mosees kamag n'aa paah. Esit buuj see Mosees naboh jat do paa hyb n'aa m' Mosees mä ta karom, näng mä Nesaa Do Yb kyyh. Tii d' né paawä Nesaa Do Yb karën paawä, dooh m' Mikéw an'oo bä ta hã Mosees kamag n'aa paah.

marakate gah'ood jëng do tahaj'aa hadoo do hedoo ta ti ajyy bë mahang. § B'éé hagā n'aa jãām hē sa hā hē hyb n'aa newëë do hadoo tii. Naëng poo mahauk do tabës doo, ji tawadii do hadoo tii. Joom beaak noo gó neaak do hadoo tii. Joom tsawyy jëng doo, nedëb wät doo, ji tagoo hōm do hadoo tii.

<sup>13</sup> Maadaka hewëeh do akajar me bah'ood mahūūm doo, ta puh ty gasus do akajar nabyy me rerét do hadoo nanäng ajyy. Ta puh ty gasus do hadoo nu meby n'aa näng do ramoo bok doo. Sagōōh daap ty gehūūm do hadoo ti ajyy.\*\* Tak'ëp gadagyp do P'op Hagä Do enyyw hōm sa pooj jé. T'īī hēnh raboo had'yyt da.

<sup>14</sup> Hahÿÿ da aj'yy Enók häd näng doo, setsi däg do Adāw bā naa ji etsén bā, tamaher'oot paa ta jawén hawät do hahÿ ajyy nesaa do sa ky n'aa: “Bë hegāã”, näng mäh, “ti awät da Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, tak'ëp hajök do ta ääs tak'ëp baad hedoo do sa daheeh,

<sup>15</sup> sahōnh hē taky n'aa etyy hyb n'aa. Nesaa doo hēnh taky n'aa etyy da sahōnh hē, ta matym gó baad nadoo do moo bok doo, ta hā waneh'ëeh do hyb n'aa baad nadoo do moo bok doo. Nesaa doo hēnh taky n'aa etyy da sahōnh hē, nesaa do moo heb'ooh do rabahadoo do hyb n'aa baad nadoo do P'op Hagä Do hā raheer'oot do hyb n'aa”, näng paa Enók.

---

§ **1:12** Marakate pä rejää doo da, Jesus hā h'yy ka'eeh do wób rarejää, tahanäng pé tii. \*\*

**1:13** P'ooj ub akajar me habong do raheg'ääs sagōōh rabahapäh hyb n'aa ny nemuun rabahōm. Dooh tahaja bā ramatakä bā *sagōōh daap ty gehūūm do hā. Ti hadoo, dooh ji haja bā ji ky dahé bā nanäng ma matég oow. Ta s'ee hēnh ji rah'yyb mahūūm. Tii d' tahanäng pé tii.*

16 Sahõnh hẽ hã raky n'aa hajẽẽw had'yyt hẽ. Raheer'ood had'yyt hẽ ti sa hã dooh baad tado bã ti ta wób ramoo bok doo. Nesaa do sa h'yyb karẽn do jawén rababoo had'yyt hẽ. Sa hã hẽ rah'yy kasab'ee sa ky n'aa hã. J'ooj madäk doo me ta wób hã raj'aa etsë ky ken'yym doo me, sa daaj hẽ rakarẽn do ragadoo hyb n'aa.

*Ji h'yy ganajëë hõm do ky n'aa hahỹỹh*

17 Najis haa, bë hyb n'aa es'ee Jesus Kristo ër Wahë N'aa mejũũ doo, 12 hedoo do bë ramaher'oot do paah.

18 Hahỹỹ d' paa sa kyyh bë hã: “Jesus matëeh do poojé, ti abok da nesaa do sa h'yyb karẽn do jawén habok doo, bë raky n'aa wajahëët doo”, nãk paa sa kyyh.

19 Séd bë h'yyb nahedo bong ran'oo bã ta tii. Bë ketyn h'ũũm ran'oo bã. Sa h'yyb säg karẽn do jawén rababok. Dooh P'op Hagä Do Sahee awäd bã sa h'yyb gó.

20 Bëeh, najis haa, taw'ãäts hẽ baad had'yyt hẽ bë h'yyb padäg panyyg hanãm do hã Jesus mejũũ do ër hã rama met'ëëg wät doo, P'op Hagä Do hã hana doo. Ta tii hã bë h'yyb padäg, bë h'yy kahejój magyys hẽ hyb n'aa. Bë ky n'aa ets'ëë bë hã P'op Hagä Do Sahee h'yyb mahũũm doo da.

21 Taw'ãäts hẽ bë an'oo P'op Hagä Do kamahãn do bë h'yyb gó tabawäd had'yyt hẽ. Taw'ãäts hẽ edëb had'yyt do bë gada, ër tat'yid mehĩn do hyb n'aa, Jesus Kristo, ër Wahë N'aa, ër hã tanoo doo.

22 Taw'ãäts hẽ bë t'yid mehĩn jé häd ky sëm doo.

23 Nayyw hẽ bë maher'ood ta s'ee hënh sa h'yyb baboo däk doo, tëëg hõõ nadëëk do mahãnh ta ti

bë bed'ëep hyb n'aa. Bë t'yyd mehĩn ta wób tak'ëp baad nadoo do moo bok doo. Sa hã bë t'yyd mehĩn bã, taw'ããts hẽ h'yyb eỹm doo gó baad bë hyb n'aa matakã, nesaa do ramoo bok do bë tah'yyb tatug mahãnh. Taw'ããts hẽ baad né hẽ bë kanã tak'ëp nesaa do ramoo bok do mahãnh, ramoo bok do bë tah'yyb tatug mahãnh.††

<sup>24-25</sup> Sét ub hadoo do P'op Hagã Doo, Jesus Kristo ër Wahë N'aa hyb n'aa ër tedëeb wät do hajaa bë tamo n'aa jesuu nesaa do bë moo boo mahãnh. Tahajaa ta bag tak'ëp gabarëeh doo gó bë tamanaa, tsebee gó ta matym gó bë bab'ëeh hyb n'aa tak'ëp baad hado däk do hyb n'aa bë h'yyb tym. Taw'ããts hẽ ti né hẽ ji j'aa etsëe had'yyt hẽ. Ti né hẽ had'yyt hẽ tak'ëp hyb n'aa jawyk do sahõnh hẽ bag'ããs doo. Ti né hẽ had'yyt hẽ kabaj'aa doo, hejooj had'yyt doo. Ti né hẽ sahõnh hã mejõ had'yyt doo. Yỹ. Tii d' né hẽ. Taw'ããts hẽ. Jããm hẽ kã.

---

†† **1:23** Hahỹ d' Gereg kyy me takerii däk: “Taw'ããts hẽ sa saroor sii hẽ bë ty n'aa ges'yyk, nas'aa däk do hyb n'aa tii, nesaa do sa hub me ramoo bok do haj'aa.” Baad ji kan'yyh, sahõnh hẽ nesaa do ramoo bok do ji tah'yyb tatug mahãnh, tahanãng pé tii.

**Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh**  
**The New Testament in the Nadëb language of Brazil**  
**(BR:mbj:Nadëb)**

**O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023  
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc